

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9251

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, LUNES 23 DE ABRIL DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

ANIVERSARIO

## Espíritu de la República

(De «La Libertad»)

Cuando oímos en la tertulia del café, en el círculo político o en otro lugar de reunión pública quejas, censuras o protestas que indirectamente dan una lanzada al régimen republicano, sentimos deseos de abrir el libro de la Historia y disertar con fervores de polémica con los escépticos y los disconformes. La República no es una entelequia, sino una realidad viva con profundo sentido humano. Y es la justicia, basada en un principio de igualdad, en derechos y deberes, o no es nada.

No tenemos espacio para abarcar un ciclo histórico extenso con el que marcar ejemplos y contrastes de pulverizadora dialéctica que llenase de convicciones luminosas el intelecto de los hombres que sucumben a los prejuicios. Desde Fernando VII a su nieto, el último rey de España, los españoles hemos estado colapsados y de espaldas a los avatares de las ideas políticas de rango europeo. Sufríamos una autocracia con masedumbre franciscana y esperábamos con romántico gesto el día alegre de una liberación definitiva. Recorde mos el rincón de nuestra cultura, donde descansan—lección, maravillosa de hechos y conductas—los «Episodios Nacionales», del fecundo don Benito Pérez Galdós.

Hemos sido siempre los españoles expertos teóricos de los más puros idealismos. Fecundos en imaginar, pero horros de las virtudes conservadoras del sentido práctico. Geniales en el impulso; hábiles para la ejecución acabada de los proyectos. ¡Este sol—padre y tirano—nos deja la voluntad agónica y nos borra los horizontes! Después de la aurora boreal del 14 de Abril, la niebla lechosa y densa de los inviernos Jondinenses. Y, sin embargo, la República es indestructible.

Porque la República es consubstancial con la idea de libertad y con la moderna civilización. Lleva en el origen de su nacimiento legítimo todas las esencias democráticas del pueblo. De un pueblo que impuso su voluntad sin mancharse las manos de sangre. Alat la frente, limpia la conciencia, majestuoso el ademán, dió al Mundo una magistral lección de Derecho político. Los vitorios lloraron de ecos nuevos la soledad de los sepulcros de El Escorial. Y el pasado, en su símbolo de carne, se hizo a la mar en Cartagena.

La monarquía en nuestro país ha pasado a ser una utopía; la República, un faro de esperanza. Su origen y su permanencia son indiscutibles. Porque la República somos todos, desde el más alto al más bajo; desde el hurgués al comunista; desde el intelectual al barrendero. La acción dinámica de la colectividad sobre el desarrollo y la conducta del Estado. El pueblo, timonel de la grave nave de la nación. Se proclamó el régimen, no por el grito idolátrico de un generalito al final de una batalla afortunada, sino por el desfile ordenado de los españoles ante las urnas del sufragio.

Las leyes biológicas no se rompen en las normas de la Historia. Cumplen su cometido en ciclos de grandeza espiritual y progresiva. Una restauración sería romper las normas inmutables de la biología. Desde el origen de las ideas políticas hasta nuestros días, los pueblos que retroceden en el camino de sus conquistas políticas sucumben. El instinto de conservación de la raza se a en el presente el baluarte defensivo de la República.

Se habla constantemente de derecha y de izquierda. Los primeros evocan y rememoran un pasado que no volverá; los segundos cantan a una revolución de tipo socialista que pertenece al futuro. Queda en medio la democracia, que es el derecho de todos a vivir en paz, con justicia y con trabajo.

No quisiéramos ver a la República dir-cuida. Se confunden lamentablemente los conceptos. Los gobernantes, buenos o malos, con errores o con aciertos, no están vinculados a la fama o desprestigio del régimen que ellos aportan con su obra. Cuando el pueblo es dueño de sus destinos, el político es un servidor del interés nacional, no un cacique sin la responsabilidad de sus actos. La soberanía popular se ejerce en los pueblos libres sin la coacción del poder del Estado.

Uno de los rasgos característicos de nuestra psicología es el de encontrar más cómoda la posición de rebeldía que la de conformidad. Sentimos un íntimo placer en la censura o en la acusación. Acaso sea una consecuencia deplorable de la ineducación política de emitir juicios sin el control sereno de la meditación, de combatir a los que gobiernan por sistema, de orientar las actividades con rumbos de egoísmo de clase y no de interés

## HOY HACE VEIN-TICINCO AÑOS...

CON GRAN AFLUENCIA DE PUBLICO SE HA CELEBRADO UN MITIN EN EL «CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA». TOMARON PARTE EN EL ACTO LOS SEÑORES GASLOT, PONS SITGES, GARCIA Y BALLESTER.

EN EL PUEBLO DE OSERA (ORENSE) SE HAN REGISTRADO DISTURBIOS CON MOTIVO DE UNA ORDEN DEL OBISPO. HA HABIDO DIEZ PAISANOS MUERTOS Y MULTITUD DE HERIDOS

recoger la cosecha en tiempo oportuno con fruto en sazón.

La República—a través de una generación—será consubstancial con el espíritu nacional. Antes de ese plazo pasará por hondas convulsiones de rebeldías sociales. Sin un régimen de libertad, serían posibles las inquietudes de los

## POLITICA Y RELIGION

CONFERENCIA PRONUNCIADA POR EL DIRECTOR DE ESTE DIARIO DON NARCISO MANENT EL DIA 19 EN EL SALON DE ACTOS DE LA «CASA DEL PUEBLO».

Dado el espíritu anticatólico que existe entre los asociados a las entidades domiciliadas en la mansión del republicanismo mahonés, con la entidad Juventud Republicana al frente, el salón de actos no desmereció por nada en cuanto se refiere a la asistencia de oyentes.

Antes de dar comienzo la conferencia ya la sala estaba llena, lo que demuestra que el ciclo organizado por esta J. R. ha despertado gran interés, divulgaciones culturales que deben ser continuadas porque de ellas se saca provecho en todo momento.

La señorita Mús Camps, secretaria de la Sección Femenina, organizadora de estas conferencias, hizo la presentación del señor Manent, diciendo que no necesita de ella por ser conocido todos ya que ocupa el cargo de presidente de la

Termina su parlamento diciendo que los diez y nueve siglos de predominio en nuestra patria hacen que el pueblo no se haya descargado todavía del lastre que ello representa, lo que ha de conseguirse prescindiendo de toda intervención del culto y entrando en la diáfana luz de la vida librepensadora que es paralela a la de la ciencia.

El señor Manent es aplaudido y se anuncia para el próximo jueves la que correrá a cargo del culto abogado y registrador de la Propiedad don Emilio Pujalte Lozano.

PAGINA

## El niño y la escuela

Siento una enorme tristeza cuando veo las rejas de una cárcel o las puertas de una escuela. Dos cárceles: una es corolario de la otra; la ignorancia produce el crimen; la mala escuela produce la cárcel. Los pueblos tienen un corazón: la escuela. ¿Queréis suprimir la cárcel? Ponedla dentro de una escuela. De noche se iluminan las calles a causa de los ladrones. ¿Queréis seguridad? Iluminad los espíritus y apagad los faroles.

Es para las almas delicadas un cuadro doloroso ver a las criaturas durante seis horas en la escuela, sentadas inmóviles.

El niño, cuyo organismo físico y moral requiere imperiosamente la agitación cuya sangre es áspera, vive, inquieta, petulante; el niño, que es todo hecho de alegría virgen, de movimientos rápidos, de vibraciones aladas, no puede estar durante un día entero estúpidamente contrariado en una posición incorrecta. ¡Pobres flores!

Se les obliga a estar doblados sobre un libro árido, seco, abstracto; se les inquieta con el reposo forzado; cuando somnolientos y cansados, levantan los ojos del libro, que no entienden, para mirar por la ventana un pedazo de cielo encuentran ante su mirada, húmeda y tierna, la mirada dogmática de un profesor pedante.

¡Por Dios! Dejad correr a los niños, saturados de luz; equilibrar su sistema muscular y su sistema nervioso; dadles fuerza, armonía, movimiento y libertad. Un niño no es un buitre; es un pájaro.

¿Queréis modelar la escuela? No copieis la cárcel; imitad al nido. Por eso, cuando los niños salen de las clases tienen una alegría vibrante, alucinada; gritan, saltan a los árboles, roban los nidos, apedrean a los perros, corren, desaparecen, vuelan como pájaros que huyen de la jaula.

¿Vuelan? Sí, la alegría tiene alas.

Árbol que cria torcido Jamás su tronco endereza Por ser naturaleza El vicio con que ha crecido, Malas costumbres no adquieras. Que no podrás corregirlas. Cuando corregirlas quieras.

GUERRA JUNQUEIRO

## Riase Vd. de los catálogos y de los precios elevados

Consulte los verdaderos precios de las máquinas de escribir

## Underwood NUEVAS

Portátiles del último modelo con todos los adelantos al

Agente no exclusivo

Evaristo Cardona

### FIESTA DEL LIBRO

Como todos los años la

Tipografía Mahonesa celebra esta fiesta de la cultura con la

### GRAN REBAJA DE PRECIOS

en todos los libros que tiene a la venta

Se han recibido lotes de modernas producciones literarias que se liquidarán a precios inconcebibles

Visite la exposición de libros que estará abierta hasta el miércoles

colectivo. Se legisla poco, con un sentimiento puro de patriotismo, y en cambio se hacen muchas leyes de reducida eficacia nacional. No se resuelven los problemas, ahondando en la raíz de mal, sino que se podan las ramas. Se emplea las tijeras en vez de emplear el bisturí. A la larga, el político fracasa. Y los programas de partido se diluyen y se pierden entre la indiferencia multitudinaria. Sin embargo, la República es indestructible.

Todo lo que nace se desarrolla y crece; posee defensas y reservas para vivir. No se muere sin una causa grave que ataque la razón de vitalidad. Los regímenes que nacen tan puramente como el régimen republicano español tienen asegurada un larga vida. Sus enemigos laborarán en la sombra; pero fracasarán en sus intentos destructores. Se pueden discutir todos los programas de partido que tienen bien definido su marchamo republicano; la República, no. Las alternativas de la política, con sus estados pasionales, con sus orientaciones que dimanan en absoluto de la República.

Dentro de la República—representación genuina de la democracia—caben todas las ideas, desde la más conservadora hasta la más avanzada. Unas y otras han de lograr sus conquistas de masas, formando conciencia y opinión. Sin esa trayectoria, amparada por los preceptos constitucionales, no tendrá efecto otra clase de propaganda.

Con mucha frecuencia se oye decir que la República es para todos los españoles. Bien; pero añadamos que para los españoles que son republicanos. En las actividades conspiradoras de los que no lo son, la seguridad del Estado está por encima de toda otra consideración de benevolencia. Abierto se halla el camino de la libre emisión de las ideas, que es sembrar en el surco de las almas para

impacientes? En épocas de dictadura o de monarquía esos movimientos subversivos se ahogan en sangre. Hoy la República; en propia defensa; aplica la ley con la elasticidad que le aconseja su espíritu cordial y humano. Bajo el sol no existe nada perfecto todo es susceptible de perfección; sin embargo.

La República; por obra de unas mayorías; puede renovarse y superarse en contenido y en eficacia.

La justicia es un camino de perfección y un postulado sin mácula de la democracia.

Aniversario de un 14 de abril glorioso, lleno de esperanzas. No abandonemos el espíritu al pesimismo. La diosa Clio nos contempla con mirada que es una interrogación al futuro. Hay que llenar de luz las páginas de la Historia.

Pero eduquemos la voluntad en un culto de idealidad a lo que es la República en el progreso político del hombre en relación con el concepto de libertad.

Digamos a los niños, a los jóvenes, a los ancianos que la República es indestructible. Porque ella es el progreso y la dignidad humana; la libertad y la cultura. Porque ella lleva en sus entrañas el hábito vital y la alegría sana de una tarde gloriosa en que los españoles dimos una lección de Derecho político a los viejos pueblos de Occidente.

LAZARO SOMOZA SILVA

## ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

# Crónica local y general

## De viaje

Para Alcudia y Barcelona salieron ayer en el buque correo 35 pasajeros, entre ellos doña Francisca Ruiz de Canut, varios turistas extranjeros y algunos viajeros de comercio.

**LAS OBRAS MAESTRAS DE LA LITERATURA ESPAÑOLA LAS ENCONTRARA A PRECIOS VENTAJOSOS EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA.**

## Automóvil desaparecido

Esta mañana ha desaparecido un taxi de la parada de la Plaza de la Democracia, propiedad (el coche) del señor Melie.

Más tarde ha sido comunicado al dueño que el auto se había encontrado abandonado en la carretera cerca del pueblo de San Luis.

Al dirigirse el dueño al sitio indicado, el auto usurpado estaba averiado.

Según se dice el autor o autores del hecho eran perseguidos esta mañana por el señor Melis y otros amigos para proceder a la denuncia correspondiente.

## Vea el OPEL 1934

Con sus auténticas ruedas con rodillas

## Borracheras y bofetadas

Nos dicen que ayer por la mañana unos jóvenes borrachos se dieron de bofetadas en la Rampa de la Abundancia.

Desde hace algún tiempo ha resurgido el vicio del alcohol en esta ciudad, viéndose en la vía pública espectáculos que son de lamentar.

## ¿TIENE USTED CALLOS, DUREZAS, OJOS DE GALLO? Use

## Parches Zino del Dr. Scholl

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DE ESPAÑA

## Los empresarios y el 1.º de mayo

Los empresarios de los teatros de Palma se reunieron para tratar y resolver sobre la conveniencia de dar funciones de cine el próximo primero de Mayo o si debían permanecer cerrados los locales.

Dada la finalidad del día y ateniéndose a que permanecen cerrados los cafés y demás establecimientos y es mucho el público que no sabe donde pasar el día, los empresarios acordaron celebrar función dicho día.

Los empresarios de Palma acordaron dejar en libertad a sus empleados para celebrar la festividad, avisando veinte y cuatro horas antes los que desean celebrar la festividad, sin que se tome represalia alguna contra los que dejen de trabajar en dicho día.

## THERMOS

Precios baratísimos

La Casa de las Medias

## En el paseo de La Libertad

A la hora de costumbre la brillante banda militar dió ayer en el paseo de La Libertad, muy bien dirigida como siempre por su inteligente jefe don José M.ª Pareja,

La concurrencia no fué muy numerosa, debido indudablemente, al viento molesto que soplabá.

## APRENDIZAS

Se necesitan en el taller de bisutería de don José Félix, calle Duque de Crillón, números 10 y 12.

## «Escapate»

Hemos sido gratamente sorprendidos con la aparición de una revista original «Escapate», dedicada al libro en su totalidad, pero no a la usanza rutinaria, monótona y arcaica de relacionar títulos y títulos, sino con el simpático aspecto de un verdadero «magazine», impreso todo él al huecograbado y dando de cada obra una cabal y detallada referencia para que el lector conozca las características, ideológicas y materiales de cada volumen.

«Escapate», como revista ilustrada—profusa e inteligentemente ilustrada—es con respecto al libro, algo nuevo que llamará la atención del público amante de la lectura, quien puede obtenerlo absolutamente gratis pidiéndolo a cualquier librería o a «Editorial Juventud, S. A.» Provenza, 101, Barcelona.

## FIESTA DEL LIBRO

Desde hoy lunes grandes rebajas en todos los libros que la Tipografía Mahonesa tiene a la venta. Descuentos del 10 al 50 por 100.

## Susan Lenox

Mañana tarde, la sesión de moda del Consey será de gran importancia artística, por proyectarse la última gran creación de GBETA GARBO.

## Vea el OPEL 1934

Con sus auténticas ruedas con rodillas

## Demografía

**Nacimientos:**  
Día 6. Antonia Pons Fluxá, Gracia 152.  
Día 13. Eladio Meliá Tuduri, Camino de La Unión 4.  
Día 16. Concepción Cloquells Taltavull, Cifuentes 116.  
Día 18. Juanita Gomila Company, Santa Eulalia 34.  
**Defunciones:**  
Día 13. Pedro Bagur Pons, 5 años, Sol 85.  
Día 14. Francisco de Asis Sapiña Femenías, 70 años, Anuncivay 4; Alfredo Bueza Tuduri, San Sebastián 28.  
Día 18. Antonio Lázaro Fedelich, 43 años, Juan Mir y Mir 179.  
Día 19. Martina Triay Pons, 76 años, Concepción 32.

## Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Alberto García.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Visite esta semana la exposición

de libros de la Tipografía Mahonesa.

Libros de texto, novelas de toda clase a precios nunca vistos.

## Alcaldía de Mahón

### Depósito de escombros

Desde esta fecha se autoriza tirar escombros en el foso existente en el Camino denominado «Alto de San Juan» junto a la pared que se está reconstruyendo hasta alcanzar el nivel del piso.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón, 21 abril de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Ayer por la mañana zarpó para Alcudia y Barcelona la moto nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, la valica y carga.

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor «Jaime II».

—Esta tarde a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

### Velero

El sábado por la tarde salió para Barcelona el moto velero «Pons Martí» con algunas toneladas hierro viejo y otras mercancías.

—Ha terminado la descarga de cemento el pallebot de tres palos «Galicia» amarrado al muelle de Levante.

### Yate de recreo

Anoche fondeó frente la Base Naval el hermoso yate norteamericano «Pilgrim» procedente de Cannes.

Va al mando del capitán señor Peters y lleva 6 tripulantes.

Esta mañana se ha dado entrada al mencionado buque por la Sanidad.

Poco después el capitán ha recibido orden de la Subdelegación Marítima para que zarpara del sitio que estaba y fondeara en aguas de Calafiguera, orden que fué cumplida inmediatamente.

Es el primer yate que visita este puerto en lo que va transcurrido del año.

## SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS Y EL GAS

### ¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

## ¿ESE USTED ADQUIRIR REVIS-

TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## SALON TRIANON

HOY LUNES. Tarde a las 6:30 GRAN SESION POPULAR BUTACAS NUMERADAS A

## Todo por el amor

POR EL FAMOSO TENOR JAN KIEPURA

SABADO NOCHE: DEBUT

Trio Duncan Nina Linares Pili Bilbainita Stito Riffi 7 ARABES ACROBATAS SALTADORES

## CASINO DEL CONSEY

HOY MARTES a las 6:30 POPULAR DE MODA BUTACA 60. GRAL. 50

GRETA GARBO

GRETA GARBO en

GRETA GARBO

# SUSAN LENOX

¡La estrella de las estrellas, en la película de las películas! ¡EL EXITO DE LA TEMPORADA! ¡NO DEJE NADIE DE VERLA!

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»

HOY LUNES 23 ABRIL 1934 A las 9:45

## Grandiosa sesión popular

Ultima proyección del gran éxito

## 20000 años en Sing Sing

HABLADA EN ESPAÑOL

Próximo sábado y domingo: La mejor producción realizada en España, DONA FRANCISQUITA adaptación de la joya musical del inolvidable maestro AMADEO VIVES. Por todos los públicos ha sido proclamada como la primera película nacional.

## SALON VICTORIA

HOY LUNES. A las 6:30 y 9:30. DOS POPULARES

## Entrada única 0'60

ULTIMAS PROYECCIONES de la película NETAMENTE NACIONAL

## Sierra de ronda

Por ROSITA DIAZ GIMENO y ANTONIO PORTAGO. Dirección: FLORIAN REY. EN ESPAÑOL.

PALACIO FLOTANTE ¡LA PELICULA DEL AÑO!

Para vender Antigua papetería. Informarán en esta imprenta.

Quiere ser Artista Cinematográfico y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus despos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

GUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1.90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar en Madrid han salido premiados los números siguientes: Con 150.000 pesetas.—2114 Sevilla, Vigo. Con 70.000 pesetas.—18746 Madrid. Con 40.000 pesetas.—28009 Madrid, Barcelona, Valencia. Con 20.000 pesetas.—1053 La Línea, Palencia. Con 3.000 pesetas

Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el extracto de acuerdos tomados por esta Municipalidad durante el mes de marzo próximo pasado. Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mismo mes de marzo por los conceptos siguientes:

Table with columns for prize amounts and categories. Total: 2.446'81

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

INFORMACION DEL DIA

El diario «Luz» publica algunas noticias políticas vagas y misteriosas en las que se destaca una conferencia del Jefe del Gobierno con el Presidente de la República a la que se atribuye gran importancia.

El señor Gil Robles ha manifestado que el partido de Acción Popular se somete al poder constituido, lo acata y que el único modo de servir a España es actuar con lealtad dentro la República

Algunos periódicos anuncian para el martes una crisis parcial que alcanzaría a los ministros de la Guerra y de Hacienda

Política y economía Una manifestación de «Luz»

El diario madrileño «Luz» publica esta noche una noticia en la que dice que dos comisionados que esperaban visitar al jefe del Gobierno señor Lerroux recibieron aviso en el sentido de que volvieran el lunes porque el Presidente del Consejo de Ministros marchaba a entre vistarse con el Presidente de la República llamado por éste para cambiar impresiones.

Indagaciones Por la noche los informadores de la prensa fueron al despacho oficial de la presidencia del Gobierno y allí les manifestaron que el señor Lerroux había salido fuera de Madrid y que no regresaría hasta el lunes.

Desde la finca «San Rafael» comunica ron por teléfono que el jefe del Gobierno no se encontraba allí.

Trataron entonces los señores de la prensa de entrevistarse con el ministro de Instrucción y Justicia señor Madariaga, pero éste se excusó de recibirles y en la secretaria del ministerio manifestaron que nada sabían.

Acción Popular Continúan en Madrid las sesiones del congreso del partido de acción popular.

El diputado señor Valiente pronunció en este congreso un discurso de tonos energéticos y protestó contra la agresión de que fueron objeto los congresistas el viernes. Lamentó el orador el desamparo, en que según dice, tiene el gobierno a los de acción popular y añadió que los populistas sabrán defenderse.

El jefe del partido señor Gil Robles ha desmentido que conforme se ha supuesto tenga carácter fascista el acto político que se celebre en El Escorial.

Añade Gil Robles que ellos, los populistas como católicos y como ciudadanos se someten al poder constituido, acatan el régimen establecido por el pueblo y dice todavía más el jefe de los populistas, al expresar de un modo preciso que el único modo de servir a España es actuar dentro de la República y servirla con lealtad.

Notas del momento La amnistía.—Interrogado el Presidente del Congreso señor Alba dijo que hasta pasados unos días no llegaría la copia de la ley de amnistía a los archivos del Congreso; por otra parte el gobernador de Cádiz manifestó a los señores de la prensa de aquella ciudad que se demorará varios días la liberación de los amnistiados porque precisa repasar algunos extremos del proyecto de ley aprobado por las Cortes.

Crisis parcial.—Algunos periódicos anuncian que el martes se celebrará

Maestros se han promovido incidentes entre los estudiantes sedicentes católicos y los de la Federación Universitaria Escolar (F. U. E.); hubo varios lesionados.

Policías contra maleantes.—En Cuatro Caminos (Madrid) se tirotearon policías y maleantes; resultaron heridos un policía levemente y un maleante que está gravísimo; hay además otro herido grave fueron detenidos siete extremistas a quienes se les encontraron invitaciones para el acto que Acción Popular celebra en El Escorial.

Las huelgas.—El Gobernador de Valencia se muestra pesimista y teme que el lunes estalle la huelga general; en dicha ciudad el público invadió los mercados para abastecerse; los vendedores abusaron e impusieron precios elevadísimos; en Zaragoza la huelga sigue igual

Una bomba que hiera.—En Zaragoza en la calle de Esparteros estalló una bomba e hirió a una mujer; se desconoce y no ha sido habido el autor de la colocación del artefacto explosivo.

El diablo las carga.—El profesor don José Fernández Díaz ingresó en un dispensario de Madrid, herido gravemente de un balazo en el costado; su esposa dice que se le disparó la pistola mientras la examinaba.

De Ifni a España.—Dicen de Las Palmas que ha zarpado para Ifni el cañonero «Canalejas» portador de material y de viveres; de Cádiz comunican que del vapor «Escolano» ha sido desembarcado el cadáver del suboficial Laborda, víctima el finado de un accidente ocurrido en Ifni; el cadáver fue depositado en el tren expreso de Madrid.

Visiteo.—El capitán general del Departamento de Cádiz fue a ver al ex general Sanjurjo; este es muy visitado para felicitarle con motivo de haber sido amnistiado por las Cortes de la República.

Horrorosa explosión.—Dicen de Belgrado que en el grupo minero de Varsovia se produjo una explosión de grisú y que daron sepultados cuatrocientos diez mineros; se han organizado trabajos de salvamento.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 4 de abril de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró, Pons Pons, Camps, Borrás, Mora, Reurer, Mascaró Mascaró, Torres, Sintés y Alberto.

ACUERDOS Aprobar el acta anterior.

Autorizar a don Miguel Florit Sintés, para ensanchar el portal de la casa número 104 de la calle del Doctor Llansó.

Proceder a la recomposición de los empedrados de las calles de Melians y Verde, así como verificar un recorrido general en las aceras y empedrados de las demás calles y plazas.

La Comisión de Hacienda formulará y presentará a la aprobación del Ayuntamiento, una propuesta de suplementos de crédito para atender a la formalización de diversas obligaciones, cuyas consignaciones en presupuesto se hallan casi agotadas.

Y se levantó la sesión.

Advertisement for 'No es una marca más' featuring a lightbulb with 'METAL' written on it, and the name 'HIJOS DE J. SINTES' at the bottom.

Crónica general

Contra los populistas Al salir de Manresa el autobús que conducía al Escorial a los afiliados a la «Ceda» unos desconocidos dispararon contra el carruaje; resultó gravemente herido en el vientre el reportero gráfico don Jaime Casals, y herido de gravedad don Pedro Santos.

En Madrid a las ocho de la noche cinco individuos apostados en las cercanías del nuevo domicilio de Acción Popular (calle de Serrano) se tirotearon con los guardias; resultaron heridos dos de éstos y algunos paisanos.

A las 7 en la calle de Narváez estalló una bomba potentísima y resultó muerto Isaías Gonzáles que según parece llevaba el artefacto, aún cuando lo niega su novia Librada García; la policía trata de aclararlo.

Noticario

Incidentes escolares.—En Madrid, en la Universidad y en la Escuela Normal de

450 HARRIET BEECHER

LA CABAÑA DEL TIO TOM 447

dijo Clotilde en tono interrogativo y mirando a mistress Shelby. —No, Clotilde, está distante muchas millas de donde se encuentra su marido—respondió mistress Shelby.

Clotilde se quedó de pronto como abatida. —No importa, Clotilde, siempre estará usted más cerca. Si puede usted partir, y su salario hasta el último centavo se dejará exclusivamente para rescatar a su marido de usted.

A la manera que un rayo de sol ilumina de pronto una nube obscura, así el semblante de Clotilde brilló de gozo y de alegría. —¡Señor! La señora es demasiado buena. Precisamente tenía yo la misma idea, y después como no necesitaré ni vestidos, ni zapatos, ni nada, podré ahorrarlo todo. ¿Cuántas semanas tiene un año, señora?

—Cincuenta y dos—dijo mistress Shelby. —¿De veras?—repuso la tía Clotilde, —y a cuatro pesos por semana ¿cuánto componen?

—Doscientos ochó pesos. —¿Y cuánto tiempo tendré que trabajar además, señora?—preguntó con aire de sorpresa y de enajenamiento.

—Cuatro o cinco años, Clotilde; mas no necesita usted ganarlo todo; yo añadiré alguna cosa. —¡Ah! Pero no quisiera oír hablar de darlecciónes ni de otra cosa por el estilo. El amo tiene razón; eso no estaría bien. Espero que ninguno de

dos años tomará otra mujer Tom, y lo que ella debiera hacer era buscar otro marido.

—Pero, como he enseñado a mis sirvientes que sus casamientos son tan sagrados como los nuestros, jamás podré dar tal consejo a Clotilde.

—Es sensible, mujer, que les hayas enseñado una moral a la que no pueden sujetarse por su condición presente. Por mi parte siempre lo he creído así.

—Es la moral de la Biblia, nada más—dijo la señora Shelby.

—Bien, bien, Emilia, no pretendo mezclarme en tus opiniones religiosas; sin embargo, me parece que son absolutamente impracticables para gentes de esa condición.

—En efecto—dijo la señora Shelby, —y por eso aborrezco la esclavitud. Te digo, querido mío, que me es imposible olvidar las promesas que hice a esos infelices. Si no puedo adquirir el dinero de ningún modo, daré lecciones de música. No me faltarán discípulos, estoy segura, y ganaré lo que necesite.

—¿Llegarías a rebajarte hasta ese punto, Emilia? Por mi parte jamás consentiría en ello.

—¡Rebajarme! Me rebajaría en efecto si faltase a la palabra que he dado a esos desgraciados. No puedes ser.

—¡Eh, tú eres siempre heroica y sublime!—dijo mistress Shelby; —pero creo que harías bien en re-

Noticias de todas partes

COMO FUE DESCUBIERTO TROTSKY

Paris, 15.—La policía realizó una investigación descubriendo que León Trotsky, ex comisario de Guerra de la Unión Soviética, vivía en el pueblo de Barbizon, departamento de Seine el Marne.

A León Trotsky se la creía en Corcega. A tal descubrimiento han conducido las sospechas de los moradores del pueblo, que denunciaron a la policía local a los misteriosos ocupantes de una villa cuyos moradores generalmente permanecían de día reclusos y recibían de noche muchas visitas.

LA LOTERIA SOVIETICA

Moscou, 15.—El gobierno anuncia un empréstito interior de tres mil quinientos millones de rublos con interés de diez por ciento y vencimiento en primer octubre de 1945.

A los compradores de títulos se les hace partícipes de una lotería combinada con la emisión en la que hay premios por un total de 198 millones de rublos.

LA MUJER LUMINOSA

Trieste, 13.—Continúa despertando un gran interés en los círculos científicos el fenómeno de la mujer cuyo pecho emite rayos luminosos.

El célebre profesor Vitali ha sido encargado por el Consejo nacional de realizar investigaciones.

COMENTARIO DE «LE QUOTIDIEN»

Paris, 17.—«Le Quotidien», hablando del tercer aniversario de la proclamación de la República española, dice entre otras cosas:

España ha celebrado el aniversario de la más bella y menos sangrienta de las revoluciones; ni una gota de sangre ni una venganza. La República nació sin violencias con una voluntad sonriente.

La tarea consignada a la República no ha terminado todavía, pero la República puede estar orgullosa de sí misma. Orgullosa, sobre todo, de haber obrado, especialmente, por métodos conformes a los ideales republicanos: prudencia, moderación y tolerancia y también indulgencia.

AGRESIONES TERRORISTAS EN UNA MANIFESTACION CELEBRADA EN GRAZ

Viena, 16.—En el curso de una manifestación de campesinos celebrada en Estaría y a la que acudieron unos 25.000

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

afiliados para expresar su fidelidad a Dollfus, tuvieron lugar vivos incidentes en Graz, donde fueron lanzadas bombas. A consecuencia de lo sucedido han sido detenidos varios hitlerianos y varios socialistas.

EL DRAMA DE LOS ROCHETTE

Paris, 16.—Los diarios consagran detalles al trágico suicidio del financiero Rochette, quien se cortó el cuello en la misma sala de la Audiencia donde había sido condenado a tres años de cárcel.

Se hace observar que unas horas an-

tes también se había suicidado su hermano Gaston, por motivos que se desconocen, aunque se cree que relacionados por la penosa situación en que se encontraba el financiero.

NOVIOS ATRACADOS

Bilbao, 17.—Cuando bajaban por el monte Archanda los novios María Jesús Marquina y Gerardo Torres les salieron al paso 3 individuos con la cara cubierta, los cuales amenazándoles con pistolas, les exigieron el dinero que llevasen.

Uno de los atracadores, sujetó por un brazo a María, la cual le dió un mordisco en la mano, contestando el malhechor con un estacazo.

A Gerardo le quitaron la cartera con algún dinero que llevaba en ella. Luego se dieron a la fuga.

LA PRENSA CHILENA

Santiago de Chile, 16.—A pesar de la importancia de los acontecimientos de la política interior, los diarios dedican grandes espacios o conmemorar el tercer aniversario de la República española haciendo votos de triunfo definitivo de la misma y dedicando grandes elogios al ministro señor Rodrigo Soriano.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRA AUTORES
El Testamento Literario A. P. Valdés
Fantasmas B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel
El marxismo expuesto por Kropotkin
La curiosidad desvelada J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca A. Insúa
El Demonio en el corazón Caballero Audaz
Un grito en la noche P. Mata
El hombre que se reía del amor Peter B. Kyee
La carta fatal H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas Eveline Le Maire
También ellos sirven Peter B. Kyee

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alicante 3 p. 100 1.ª hipoteca, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque Paris, Liras, Dollars, Libras, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coins: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local securities: Obli. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1922, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1922, Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A., Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., Acciones Sdad. General de Alimbrado, S. A., Acciones Banco de Menorca, Banco de Ferrerías, Crédito Mercantil de Menorca.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de abril de 1934

Table with bank rates: Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones F. C. Norte Prioridad, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte fin mes, Id. Alicante, Id. Andaluces, Id. Orenses, Id. Coloniales.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1934, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CHASIS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. Verde cardenillo (Vert d'aram). Pinturas - Patentes - Esmaltes - Barnices. UNDERWOOD. J. SIREROL Bastión, 19.

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON. Tintorería Gallard de Barcelona. La Casa de las Medias Arravaleta, 25, MAHON.

Tipografía Mahonesa. OBRAS AUTORES. El Testamento Literario, Fantasmas, El comunismo expuesto por Lenin, El sindicalismo expuesto por Sorel, El marxismo expuesto por Kropotkin, La curiosidad desvelada, El negro que tenía el alma blanca, El Demonio en el corazón, Un grito en la noche, El hombre que se reía del amor, La carta fatal, Muchachitas casaderas, También ellos sirven.

flexionarlo mucho antes de emprender semejante hazañas de don Quijote. Aquí llegaba la conversación cuando fué interrumpida por la llegada de la tía Clotilde, que se presentó por el extremo del verandah. —Si usted gusta, señora—dijo. —¿Qué hay, Clotilde?—respondió su señora avanzando hacia ella. —Si usted gusta venir, señora, para ver estas aves. La señora Shelby se encontró en la mesa una porción de pollos y de patos y a la tía Clotilde delante de ellos con aire grave y pensativo. —Deseaba saber si quería usted que hiciere un pastel de esas aves. —A la verdad, Clotilde, que me es completamente indiferente. Compóngalas usted como mejor le parezca. Clotilde seguía de pie tocando los pollos con aire distraído: era indudable que pensaba en otra cosa. Al fin soltó una pequeña risa, por la cual tienen costumbre los negros de introducir una proposición at evida. —¡Guay! señora, ¿a qué apurarse por dinero? May fácil es servirse de lo que tienen entre manos. Y Clotilde se echó a reír de nuevo. —No la comprendo a usted, Clotilde—dijo mistress Shelby, no poniendo en duda, después de conocer las mañas de Clotilde, que hubiese escucha-

LA CABANA DEL TIO TOM 449 do palabra por palabra la conversación que acababa de tener con su marido. —Señora, algunas personas—prosiguió Clotilde riéndose,—alquilan sus negros y les sacan algún provecho. Cuando hay necesidad, en nada se repara. —Y bien, Clotilde, ¿a quién propondría usted para que se alquilase? —¡Oh! yo no propongo nada, Samuel es quien decía que en Louisville hay uno de esos «pasteleiros» o como se llamen, que necesita una buena oficiala para las tortas y pastelería y que daría cuatro pesos por semana a la persona que supiera hacerlas. —¿Y qué, Clotilde? —¡Y qué! creía, señora, que ya era tiempo de poner a Sally a que hiciere alguna cosa. Sally ha estado bajo mi dirección hace algún tiempo, y sabe casi tanto como yo; y si la señora me permitiera partir, la ayudaría también a juntar el dinero, porque ni más tortas ni más pasteles temen la competencia. —Pero, Clotilde, ¿dejaría a sus hijos? —¡Oh, señora! los chicos son ya grandes para trabajar durante el día, y no son zurdos; Sally cuidará de la pequeñita: es tan buena, que no le dará nunca guerra. —¿Sabe usted que Louisville está muy lejos? —¡Ah! ¡señal! no me da miedo. ¡Estará quizá, pasando el río, en algún sitio junto a mi hombre?—

448 HARRIET BEECHER